



# 上海昼夜 SHANGHAI DAY AND NIGHT



上海人民美術出版社

---

## 图书在版编目(CIP)数据

上海昼夜：英文 / 浮图等著；王灵拓译. — 上海：  
上海人民美术出版社, 2013. 5  
ISBN 978-7-5322-8414-6

I. ①上… II. ①浮… ②王… III. ①摄影集—中国—现代 IV. ①J421

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013)第073218号

---

## 上海昼夜

本社编

摄影：浮图 陈志民 徐正魁 梁财国 徐洪峰 杨宗雄

责任编辑：刘晓天

技术编辑：季卫

装帧设计：杨宗雄

出版发行：上海人民美术出版社  
(上海长乐路672弄33号)

印刷：上海丽佳制版印刷有限公司

开本：889×1194 1/32 4印张

版次：2013年5月第1版

印次：2013年5月第1次

印数：0001-3300

书号：ISBN 978-7-5322-8414-6

定价：58.00元



SHANGHAI DAY AND NIGHT

上海人民美術出版社

SHANGHAI PEOPLE'S FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

1843年，上海开埠。那时候涌入上海的中外商人恐怕谁也没有预料到，今天的上海已经成为中国第一大城市，世界最大港口，中国最大的经济中心、科技中心、贸易中心、金融和信息中心。

在开埠以前，今天上海繁华市区所在的大部分地段都还是小渔村或田野，开埠后对外贸易的增加，成为上海近代飞跃的基础。1897年，原来叫黄浦滩的地方第一次正式拥有了“外滩”这个如今妇孺皆知的称呼。20世纪30年代前后，上海成为当时远东最繁华的都市之一。

因为处于东方与西方、古老与现代的交汇点，上海共存着多种

多样的文化。在中国，没有另一个城市像上海这样，汇集了多个时间与空间的社会色彩与生活方式。石库门、弄堂里悠闲自在的市民生活，拥挤的街道、繁忙的商场，最有西方味儿的酒吧，在新天地一带隔墙相望，和谐共存。几乎任何一个国家的游客，都有可能在上海找到令他感到亲切的本民族生活场景，并且更多地感受到其他民族的文化与生活。

上海是一座移民城市，今天的上海仍然以一种“海纳百川”的精神，吸纳着中外优秀人才与优秀文化，把这座城市建设得更加美好；也将会有更多中外游客来到上海，领略它的神秘，流连它的美丽。



陆家嘴 / Lujiazui



陆家嘴夜景 / The night scene of Lujiazui



外滩 / the Bund



外滩夜景 / The night scene of the Bund



In 1843, Shanghai was first opened as a commercial port. At that time, few of the foreign businessmen in Shanghai could forecast that one day Shanghai would become the largest city in China and the largest port in the world as well as the largest economic center, technology center, trading center, financial and information center in China.

Before the opening, most of today's bustling downtown of Shanghai was still a small fishing village or fields. Along with the increase of foreign trade after its opening, Shanghai has developed greatly in modern times. In 1897, the place originally called Huangpu beach was first officially named the Bund which is known by everyone. Around the year 1930, Shanghai was one of the most prosperous metropolitans in the Far East Area.

As the meeting point of the East and the West and the intersection of the

ancient and the modern times, there are diverse cultures coexisting with each other in Shanghai. In China, there is no other city like Shanghai which brings together a number of colorful lifestyles. The leisurely civil life in alleys like Shikumen, the crowded streets, the busy shopping centers and the bars full of Western style in Xintiandi coexist in harmony. Almost all tourists from other countries are likely to find the amiable scenes of life of his nation in Shanghai and meanwhile feel more about other nation's culture and life.

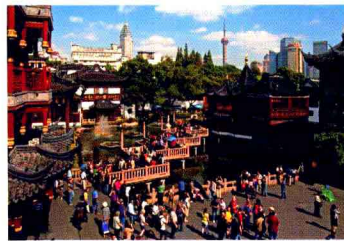
Shanghai is essentially a city of immigrants, today Shanghai still holds the spirit of "the sea refuses no river" and attracts talented people and excellent cultures from home and abroad to build a better city; and there will be more Chinese and foreign tourists come to Shanghai to feel its mystery and lingers for its beauty.



南京路 / Nanjing Road



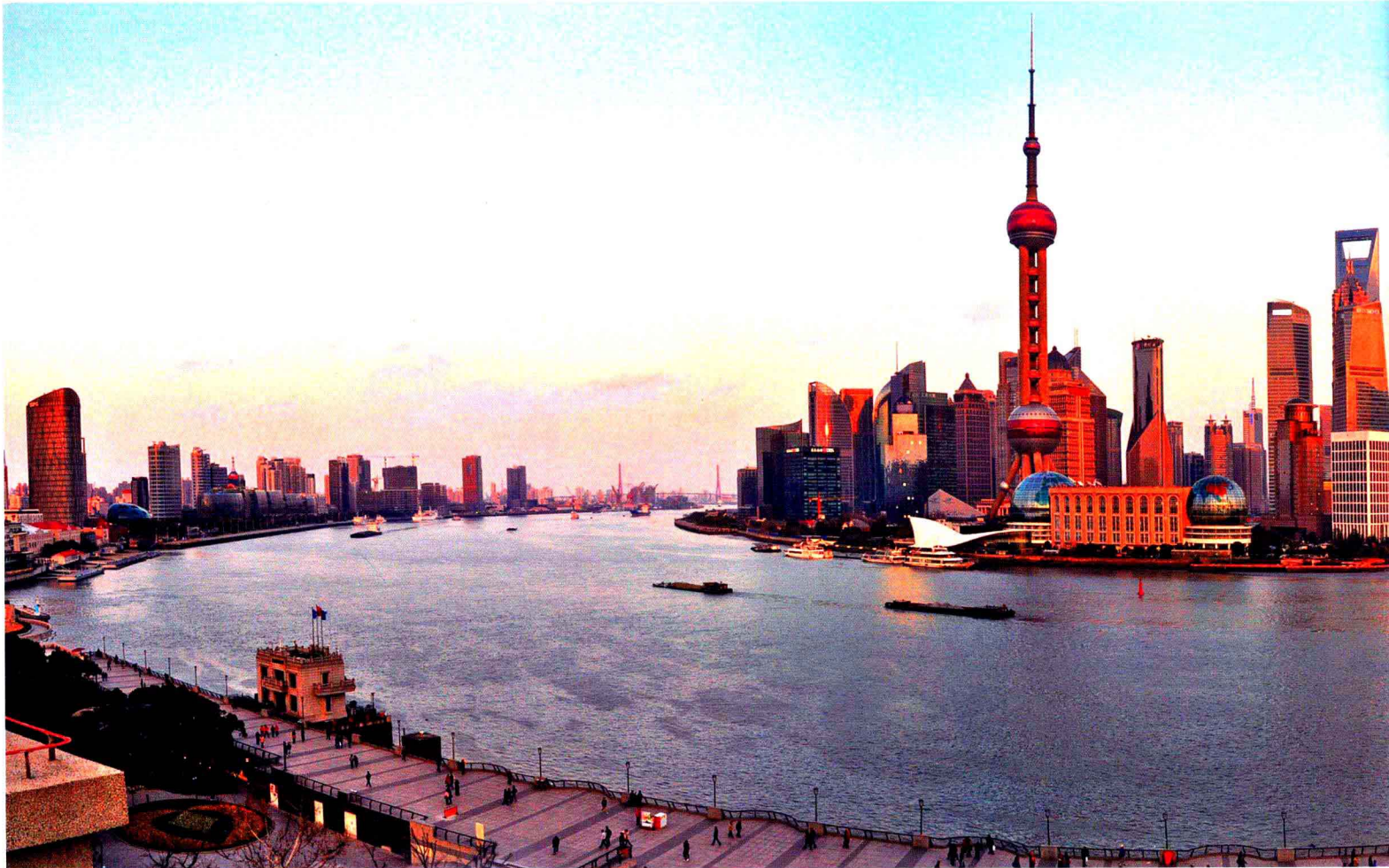
南京路夜景 / The night scene of Nanjing Road



豫园 / Yu Garden



豫园夜景 / The night scene of Yu Garden



浦江两岸 / Both sides of Huangpu River







浦江两岸夜景 / The night scene on both sides of Huangpu River







陆家嘴 / Lujiazui





陆家嘴夜景 / The night scene of Lujiazui

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)





外滩 / The Bund



外滩夜景 / The night scene of the Bund





苏州河 / Suzhou Creek





苏州河夜景 / The night scene of Suzhou Creek





东方明珠电视塔 / Oriental Pearl TV Tower





东方明珠电视塔夜景 / The night scene of Oriental Pearl TV Tower

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)